



# INSTRUCTION S-IR24-PC



systemair



Read this instruction before installation and wiring of the product

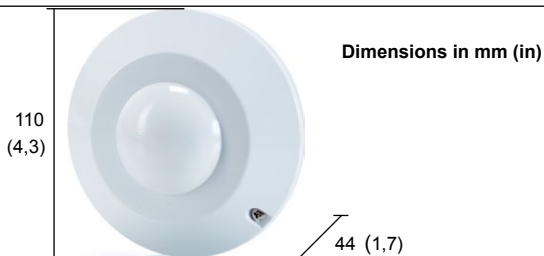
8312C  
JUL 13

## Presence detector

IR24-PC is a 360° presence detector for automatic ventilation control of HVAC systems. It uses infrared light. The detector has a change-over output for activation/deactivation of a fan coil controller. It is intended for ceiling mounting.

### Technical data

|                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| Power supply      | 24 +/- 2 V AC/DC                   |
| Power consumption | 15 mA                              |
| Output            | 200 mA, 24 V DC, change-over relay |
| Ambient humidity  | Max. 95% RH                        |
| Temperature range | -20°C...+50°C (-4°F...+122°F)      |
| Protection class  | IP20                               |
| Mounting height   | 2.4...4.2 m (7,9... 13,8 ft)       |
| Infrared sensor   | Dual element                       |
| Detection range   | Height x 2.5 at 25°C (77°F)        |

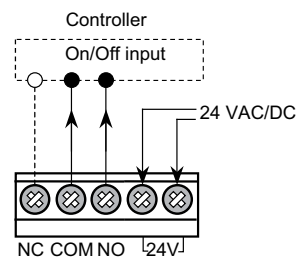


### Mounting

Loosen the screw and remove the cover. Carefully lift out the electronics cassette by bending the plastic clips outwards. Lead the cable into the bottom part. Mount the bottom part on the ceiling. Replace the electronics cassette and connect the cable to the corresponding terminals (see Wiring below). Finally, replace the front cover.

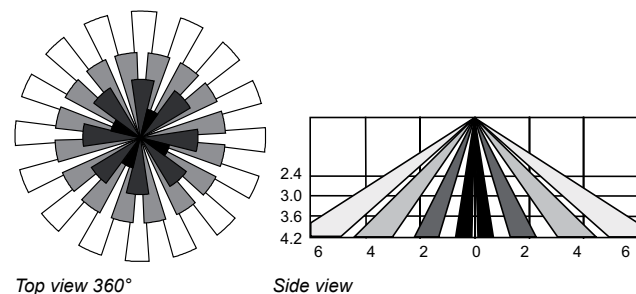
**Note:** Do not touch the infrared sensor in the middle of the electronics cassette.

### Wiring



NC-COM-NO: Output for On-Off control.

### Detection pattern



|                        |      |      |      |      |
|------------------------|------|------|------|------|
| Mounting height (m)    | 2.4  | 3.0  | 3.6  | 4.2  |
| Diameter coverage (m)  | 6.0  | 7.5  | 9.0  | 10.5 |
| Mounting height (ft)   | 7,9  | 9,8  | 11,8 | 13,8 |
| Diameter coverage (ft) | 19,7 | 24,6 | 29,5 | 34,4 |

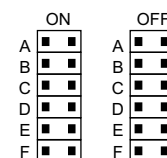
### On/Off delays

IR24-PC has individually settable On and Off delays. The delays are designed to provide better energy management of HVAC systems. The On delay is the time given to the sensor to certify the occupancy before it activates the fan coil controller. The Off delay is the operating time for the fan coil after the last detection.

The On and Off delays are set by placing the jumper head on the corresponding pins according to the table and figure below.

|     | A  | B  | C   | D   | E    | F    |
|-----|----|----|-----|-----|------|------|
| ON  | 0  | 10 | 30  | 60  | 300  | 600  |
| OFF | 10 | 60 | 300 | 600 | 1200 | 1800 |

(Values in seconds)



### Testing the function

To test the function of the detector, apply power supply and wait for the detector to warm up (~25 sec.). The LED will blink (long and short) during the warm-up period. Ensure that the jumper head connectors of the On and Off delays are placed in the "A" position (the shortest time). Walk across the detection zones at normal speed. The LED will be lit when the sensor detects the motion.

**Note:** The LED will blink if a jumper head connector is not properly placed.

### EMC emission and immunity standards

This product conforms to the requirements of European EMC standards CENELEC EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3 and carries the CE mark.

### Contact

Systemair AB, 739 39 Skinnskatteberg, Sweden  
Tel: +46 222 440 00, Fax: +46 222 440 99  
www.systemair.com, mailbox@systemair.se



# INSTRUKTION S-IR24-PC



Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts

## Närvarogivare

IR24-PC är en 360° närvarogivare för automatisk styrning av luftbehandlingssystem. Den använder infrarött ljus. Givaren har en change-over-utgång för aktivering/frånslag av en fan coil-regulator. Den är avsedd för takmontering.

### Tekniska data

|                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| Matningsspänning        | 24 +/- 2 V AC/DC               |
| Strömförbrukning        | 15 mA                          |
| Utgång                  | 200 mA, 24 V DC, växlande relä |
| Omgivande luftfuktighet | Max. 95% RH                    |
| Omgivningstemperatur    | -20°C...+50°C                  |
| Skyddsklass             | IP20                           |
| Monteringshöjd          | 2,4...4,2 m                    |
| Infraröd givare         | Dual element                   |
| Övervakningsarea        | Höjd x 2,5 vid 25°C            |

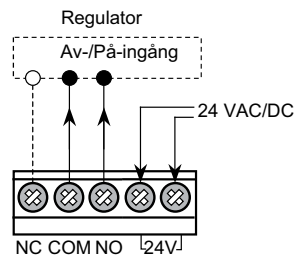


### Montering

Lossa skruven och ta av locket. Lyft försiktigt ut elektronik-kassetten genom att bända plasttungorna utåt. För in kabeln i givarens botten-del. Montera botten delen i taket. Sätt tillbaka elektronik-kassetten och anslut kabeln till motsvarande plintar (se Inkoppling nedan). Sätt tillbaka locket.

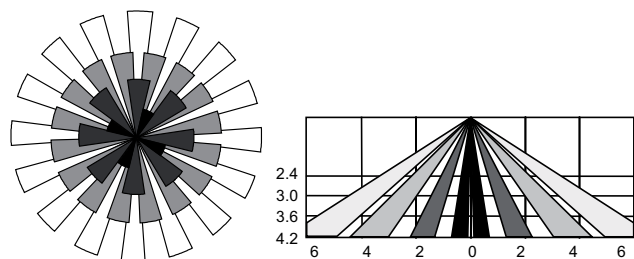
**OBS:** Se till att inte röra den infraröda givaren i mitten av elektronik-kassetten.

### Inkoppling



NC-COM-NO: Utgång för styrning På-Av.

### Övervakningsmönster



Vy från ovan 360°

Sidovy

|                    |     |     |     |      |
|--------------------|-----|-----|-----|------|
| Monteringshöjd (m) | 2,4 | 3,0 | 3,6 | 4,2  |
| Täckningsdiameter  | 6,0 | 7,5 | 9,0 | 10,5 |

### Till-/frånslagsfördröjning

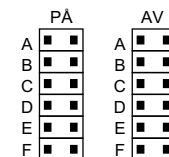
IR24-PC har individuellt ställbara till- och frånslagsfördröjningstider. Till-/frånslagsfördröjningen används för att ge effektivare styrning i luftbehandlingssystem.

Tillslagsfördröjningen är tiden för givaren att säkerställa närvaro innan den aktiverar fan coil-regulatorn. Frånslagsfördröjningen är den tid regulatorn är aktiv efter den sista närvarodetekteringen.

Till- och frånslagsfördröjningstiderna ställs in genom att bygelhuvudet placeras på motsvarande stift enligt nedanstående tabell och figur.

|    | A  | B  | C   | D   | E    | F    |
|----|----|----|-----|-----|------|------|
| PÅ | 0  | 10 | 30  | 60  | 300  | 600  |
| AV | 10 | 60 | 300 | 600 | 1200 | 1800 |

(Tider i sekunder)



### Funktionstest

För att testa givarens funktion, anslut spänningen och vänta på att givaren ska värma upp (~25 sek.). Lysdioden blinkar (långt och kort) under uppvärmningen. Se till att till- och frånslagsfördröjningstiderna är i "A"-läget (den kortaste tiden). Gå genom det övervakade området med normal hastighet. Lysdioden ska tändas när givaren känner av rörelsen.

**OBS:** Lysdioden blinkar om ett bygelhuvud är felplacerat.

### EMC emissions- och immunitetsstandard

Produkten uppfyller kraven för gällande Europeiska EMC standard CENELEC EN 61000-6-1 och EN 61000-6-3 och är CE-märkt.

### Kontakt

Systemair AB, 739 39 Skinnkatteberg, Sweden  
Tel: +46 222 440 00, Fax: +46 222 440 99  
www.systemair.com, mailbox@systemair.se



Lesen Sie vor Montage und Anschluss des Produkts diese Anleitung

## Anwesenheitsgeber

IR24-PC ist ein 360°-Anwesenheitsgeber zur automatischen Steuerung des Luftbehandlungssystems. Der Geber verwendet Infrarotlicht. Er verfügt über einen Umschaltausgang zum Ein- bzw. Ausschalten eines Gebläseschlangenreglers. Er ist für die Montage am Dach vorgesehen.

### Technische Daten

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Speisespannung                | 24 ± 2 V Wechsel-/Gleichstrom           |
| Stromverbrauch                | 15 mA                                   |
| Ausgang                       | 200 mA, 24 V Gleichstrom, Wechselrelais |
| Luftfeuchtigkeit der Umgebung | max. 95% RH                             |
| Umgebungstemperatur           | -20°C...+50°C                           |
| Schutzklasse                  | IP20                                    |
| Montagehöhe                   | 2,4...4,2 m                             |
| Infrarotgeber                 | Wechselschaltung                        |
| Überwachungsfläche            | Höhe x 2,5 bei 25°C                     |

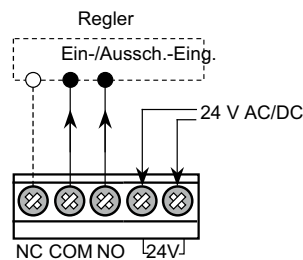


### Montage

Schraube lösen und Deckel entfernen. Elektronikassette vorsichtig herausheben, indem die Kunststoffzungen nach außen gebogen werden. Kabel ins untere Teil des Gebers einführen. Unterteil am Dach montieren. Elektronikassette wieder einsetzen und Kabel an die entsprechenden Klemmen anschließen (siehe unter Anschluss unten). Deckel wieder anbringen.

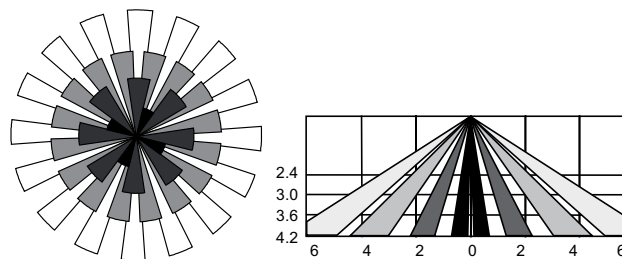
**Bitte beachten:** Berühren Sie nicht den Infrarotgeber in der Mitte der Elektronikassette.

### Anschluss



NC-COM-NO: Ausgang für Steuerung des Ein-/Ausschaltens.

### Überwachungsmuster



Ansicht von oben (360°)

Ansicht von der Seite

|                                  |     |     |     |      |
|----------------------------------|-----|-----|-----|------|
| Montagehöhe (m)                  | 2,4 | 3,0 | 3,6 | 4,2  |
| Durchmesser des Deckungsbereichs | 6,0 | 7,5 | 9,0 | 10,5 |

### Ein-/Ausschaltverzögerung

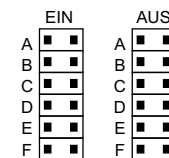
Am IR24-PC können für das Ein- bzw. Ausschalten jeweils verschiedene Verzögerungszeiten eingestellt werden. Die Verzögerungszeiten beim Ein-/Ausschalten dienen der effizienteren Steuerung des Luftbehandlungssystems.

Die Einschaltverzögerung dient der Sicherstellung der registrierten Anwesenheit, bevor der Gebläseschlangenregler aktiviert wird. Die Abschaltverzögerung ist die aktive Restzeit des Reglers nach der letzten Anwesenheitserkennung.

Die Ein-/Ausschaltverzögerung wird eingestellt, indem der Bügelkopf auf dem entsprechenden Stift plaziert wird (siehe Tabelle und Abb. unten).

|     |    |    |     |     |      |      |
|-----|----|----|-----|-----|------|------|
|     | A  | B  | C   | D   | E    | F    |
| EIN | 0  | 10 | 30  | 60  | 300  | 600  |
| AUS | 10 | 60 | 300 | 600 | 1200 | 1800 |

(Zeit in Sekunden)



### Funktionstest

Für den Funktionstest des Gebers ist die Spannung einzuschalten. Dann ca. 25 Sekunden warten, bis sich der Geber erwärmt hat. Während der Erwärmung blinkt die Leuchtdiode (langes/kurzes Blinken). Achten Sie darauf, dass sich die Ein- und Ausschaltverzögerung in Lage „A“ befinden (= kürzeste Zeitdauer). Durchschreiten Sie den überwachten Bereich in normalem Schrittempo. Die Leuchtdiode muss bei Geber-Erkennung der Bewegung aufleuchten.

**Bitte beachten:** Die Leuchtdiode blinkt, falls der Bügelkopf falsch plaziert ist.

### Emissions- und Immunitätsstandard (gemäß EMV - Elektromagnetische Verträglichkeit)

Das Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden Europäischen EMV-Normen CENELEC EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3. Es ist CE-gekennzeichnet.

### Kontakt

Systemair AB, 739 39 Skinnskatteberg, Schweden  
Tel: +46 222 440 00, Fax: +46 222 440 99  
www.systemair.com, mailbox@systemair.se



Lire ces instructions avant le montage et le raccordement de ce produit

### Sonde de présence

IR24-PC est une sonde de présence à 360° pour la régulation de systèmes de traitement de l'air. La sonde utilise de la lumière infra-rouge. La sonde a une sortie change-over pour activer/désactiver le régulateur de ventilo-convecteur. La sonde est conçue pour montage plafonnier.

#### Caracteristiques techniques

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| Tension d'alimentation | 24 +/- 2 V AC/DC                    |
| Consommation           | 15 mA                               |
| Sortie                 | 200 mA, 24 V DC, relais change-over |
| Humidité ambiante      | Max. 95% RH                         |
| Température ambiante   | -20°C...+50°C                       |
| Indice de protection   | IP20                                |
| Hauteur de montage     | 2,4...4,2 m                         |
| Sonde infra-rouge      | Dual element                        |
| Zone surveillée        | Hauteur x 2,5 à 25°C                |

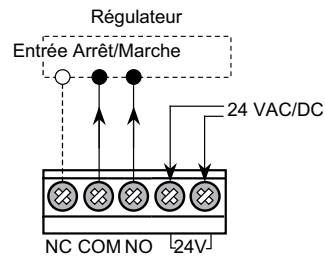


#### Montage

Dévisser la vis et enlever le capot. Oter soigneusement la cassette d'électronique en poussant les languettes de plastique vers l'extérieur. Insérer le câble dans la partie inférieure de la sonde. Monter-la au plafond. Remettre la cassette d'électronique et connecter le câble aux bornes correspondantes (voir raccordement ci-dessous). Remettre le capot.

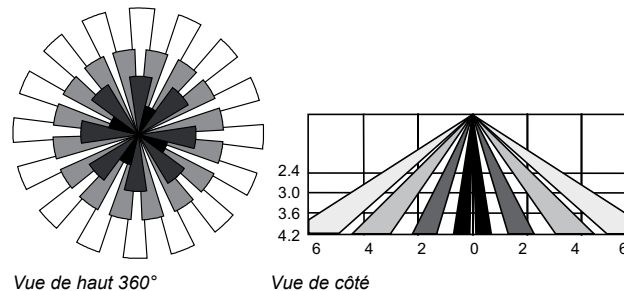
**N.B.** Ne pas toucher la sonde infra-rouge située au milieu de la cassette d'électronique.

#### Raccordement



NC-COM-NO: Sortie pour la régulation marche/arrêt.

#### Modèle de surveillance



|                        |     |     |     |      |
|------------------------|-----|-----|-----|------|
| Hauteur de montage (m) | 2,4 | 3,0 | 3,6 | 4,2  |
| Diamètre de couverture | 6,0 | 7,5 | 9,0 | 10,5 |

#### Délai marche/arrêt

IR24-PC a des réglages individuels pour les délais marche/arrêt. L'emploi de délais marche/arrêt permet une régulation plus efficace dans des systèmes de traitement de l'air.

Le délai "marche" est le temps pris entre la constatation de présence et l'activation du régulateur de ventilo-convecteur. Le délai "arrêt" est le temps de marche imparti au régulateur suivant la dernière détection de présence.

Les délais marche/arrêt sont réglés en plaçant la tête du cavalier contre la tige correspondante, en accord avec le tableau et l'illustration ci-dessous.

|        | A  | B  | C   | D   | E    | F    |
|--------|----|----|-----|-----|------|------|
| MARCHE | 0  | 10 | 30  | 60  | 300  | 600  |
| ARRÊT  | 10 | 60 | 300 | 600 | 1200 | 1800 |

(Temps en secondes)

| MARCHE                     | ARRÊT                      |
|----------------------------|----------------------------|
| A <input type="checkbox"/> | A <input type="checkbox"/> |
| B <input type="checkbox"/> | B <input type="checkbox"/> |
| C <input type="checkbox"/> | C <input type="checkbox"/> |
| D <input type="checkbox"/> | D <input type="checkbox"/> |
| E <input type="checkbox"/> | E <input type="checkbox"/> |
| F <input type="checkbox"/> | F <input type="checkbox"/> |

#### Teste de fonctionnement

Pour tester le fonctionnement de la sonde, mettre l'unité sous tension et patienter jusqu'à ce qu'elle atteigne la température de marche (~25 sec.). Le voyant clignote (long et court) pendant le réchauffement. S'assurer que les délais marche/arrêt sont réglés dans la position "A" (le délai le plus court). Traverser la zone surveillée à une vitesse normale. Le voyant doit s'allumer lorsque la sonde détecte le mouvement.

**N.B.** Le voyant clignotera si un cavalier est mal réglé.

#### Standard d'immunité et d'émissions EMC

Le produit est conforme aux exigences des standards EMC Européens CENELEC EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3. Certifié CE.

#### Contact

Systemair AB, 739 39 Skinnskatteberg, Suède  
Tel: +46 222 440 00, Fax: +46 222 440 99  
www.systemair.com, mailbox@systemair.se